

# ACTIVIDADES PARALELAS MAZ

Curadores — Matthias Flüge y Matthias Winzen

## **Viaje alrededor de los museos.**

Recorridos por las dos sedes de la exposición  
“Vuelta alrededor del mundo”  
Una vez al mes en septiembre, octubre y noviembre.  
Fechas por confirmar

Jueves 1 de septiembre  
**Tiempo de dioses**  
(*Zeit der Götter. Der Bildhauer Arno Breker*)  
Dirección: Lutz Dammbeck  
20 h

## **La realidad es una fotografía alemana**

Taller impartido por Paula Islas  
Dirigido a estudiantes e interesados en la imagen  
fotográfica.  
Del 8, 14, 22 y 29 de septiembre y 6 de octubre  
18 a 20 h.

Jueves 22 de septiembre  
**Las imágenes del mundo y la inscripción de guerra**  
(*Bilder der Welt und Inschrift des Krieges*)  
Dirección: Harun Farocki  
20 h

Taller teórico práctico en el cual se hará un recorrido  
del trabajo de los alumnos de la escuela de  
Düsseldorf en referencia a las ideas, procesos y la  
forma del objeto fotográfico.

Jueves 20 de octubre  
**Cafe Müller**  
Dirección: Pina Bausch  
20 h

Es necesario inscribirse  
mazinfo@zapopan.gob.mx /38 18 25 75

Jueves 27 de octubre  
**Asado de satán**  
(*Satansbraten*)  
Dirección: Rainer Werner Fassbinder  
20 h

## **Cómo sobrevivir a la cultura con Walter Benjamin**

Taller con Manuel Carreras  
17, 24 de septiembre y 1º de octubre  
Sábados de 11:30 a 13:30 h

Jueves 17 de noviembre  
**Las hermanas alemanas**  
(*Bleiernde Zeit*)  
Dirección: Margarte von Trotta  
20 h

¿Será posible empezar de cero - se preguntaba  
Benjamin adelantándose a los acontecimientos - y  
sobrevivir, a las puertas de una crisis y una guerra  
inminente, a los productos culturales del capitalis-  
mo?, porque, ¿qué valor tiene toda la cultura cuando  
la experiencia no nos conecta con ella?

Jueves 24 de noviembre  
**La sospecha**  
(*Verdacht*)  
Dirección: Frank Beyer  
20 h

Es necesario inscribirse  
mazinfo@zapopan.gob.mx / 38 18 25 75

Jueves 1 de diciembre  
**Trabajo ocasional de una esclava**  
(*Gelegenheitsarbeit einer Sklavin*)  
Dirección: Alexander Kluge  
20 h

## **Filosofía alrededor de un huevo**

Taller con Bernardo García  
6, 13, 20 y 27 de octubre  
Jueves de 19 a 21 h

**Día Familiar**  
Una vez al mes el MAZ ofrece talleres,  
visitas animadas y proyecciones para toda la familia.

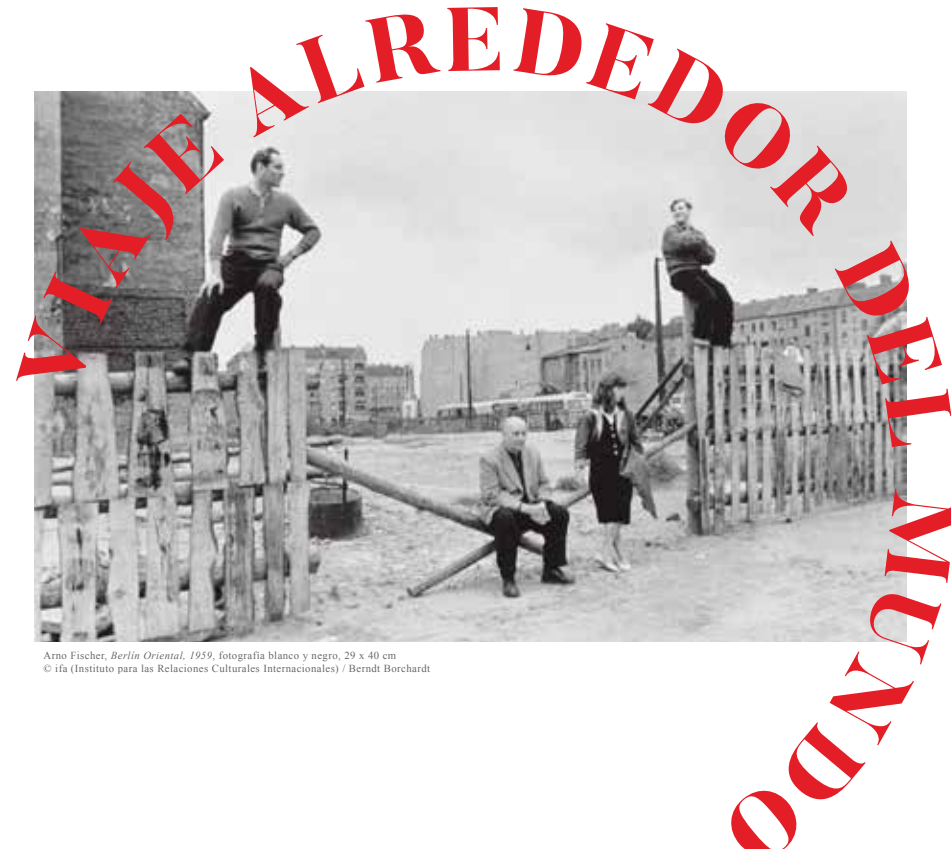
## **50 películas 50 años**

Un recorrido por el cine alemán de 1966 a 2011

Jueves 25 de agosto  
**Somos jóvenes, somos fuertes**  
(*Wir sind jung wir sind stark*)  
Dirección: Burhan Qurbani  
20 h

Sábado 27 de agosto  
**Exploradores del mundo**  
Taller para niños de 6 a 12 años  
Impartido por: Renata Trejo  
12 h

Sábado 24 de septiembre  
**Guerrilla verde**  
Taller para niños de 5 a 12 años  
Impartido por los artistas Ana Alcantar y Felipe  
Manzano  
12 h



Arno Fischer, *Berlin Oriental, 1959*, fotografía blanco y negro, 29 x 40 cm  
© Ifa (Instituto para las Relaciones Culturales Internacionales) / Berndt Borchardt

Del 12 de agosto de 2016 al 12 de febrero de 2017

ENTRADA LIBRE

www.mazmuseo.com

Horario del museo:  
Martes a domingo: 10 a 18 h  
Jueves: 10 a 22 h  
mazinfo@zapopan.gob.mx  
+52 (33) 3818 25 75

Andador 20 de Noviembre No. 166  
Centro Histórico 45100  
Zapopan, Jalisco, México

f /maz.museo    /MUSEOMAZ    /mazmuseo



ifa Institut für  
Auslandsbeziehungen

MAZ  
MUSEO DE ARTE DE ZAPOPAN

Instituto Cultural Cabañas

## Viaje alrededor del mundo

El Museo de Arte de Zapopan y el Instituto Cultural Cabañas presentan una revisión del arte en Alemania de los últimos sesenta años, a partir de la colección de la ifa (Institut für Auslandsbeziehungen) en Stuttgart. La exhibición en esta sede se concentra en el panorama contemporáneo, incluyendo obras de los años ochentas hasta la última década.

El retorno postconceptual de la representación figurativa, así como el creciente número de mujeres artistas que desempeñan un rol significativo, son características de la escena actual del arte alemán. La instalación y el tratamiento escultórico también forman parte de la configuración plural de la práctica artística en Alemania. Esta generación ha tomado distancia de la carga heroica de los grandes maestros del arte alemán posterior a la Segunda Guerra Mundial, de una forma intelectual y a la vez humorística.

Rosemarie Trockel y Katharina Fritsch combinan la tradición conceptual, casi minimalista, con objetos aparentemente banales y ordinarios. Trockel convierte manteles en pinturas abstractas de gran formato y parrillas eléctricas en videos conceptuales. Fritsch analiza la tensión entre el objeto aurático y los productos en las estanterías.

Las obras de Olaf Metzel mantienen un balance entre lo que parece arbitrario y la composición cuidada. El artista reprodujo páginas de libros en placas delgadas de metal. Las hojas no son desechadas, sino más bien ampliadas a gran formato en la pared. Estas piezas literarias desatan preguntas sobre la verdadera conexión que mantenemos con nuestras tradiciones culturales.

Wasmuht yuxtapone la técnica experta de pintura al óleo con la visualidad digital del internet. Este óleo gigante registra las imágenes súper veloces que vienen y van

por microsegundos en las pantallas.

Else Gabriel es una artista del performance. En su video se disfraza de un Neandertal prehistórico sentado sobre una llanta de tractor vieja, que es arrastrado por las arenas de África. Con un sentido del humor similar, su instalación de pequeña escala *Adiós adiós* escenifica el ritual del adiós permanente con infinita paciencia.

El *Salón de clases* volador de Martin Honert parte de un popular libro para niños con el mismo título. La instalación funciona bajo una perspectiva teatral, la ilusión desaparece cuando uno se acerca. La obra tematiza el funcionamiento de la memoria: fugitiva y efímera al tratar de asirla.

Isa Genzken combina la escultura con el modelo arquitectónico. El pesado concreto parece flotar en el delgado esqueleto del pedestal, el áspero molde parece viejo y nuevo al mismo tiempo, reminisciente de las ruinas.

Karin Sander pulió un huevo, convirtiendo lo ordinario en algo precioso. Esta obra refleja las condiciones institucionales de la exhibición del arte.

Jorinde Voigt presenta una cartografía intelectual que combina fragmentos de la filosofía histórica y cálculo geométrico, retocada por un irónico dorado.

Katharina Hinsberg conceptualiza la práctica artística de dibujar una línea, hoja tras hoja, hasta que el bloc de papel se convierte en una escultura en sí misma.

Candida Höfer investiga lo que los humanos hacen en espacios semi públicos como vestíbulos y salones de actos. La densidad atmosférica de sus imágenes proviene, paradójicamente, de la ausencia completa de personas en sus fotografías.

## Travelling the World

MAZ & Instituto Cultural Cabañas present an overview of sixty years of German art from the ifa (Institut für Auslandsbeziehungen) collection in Stuttgart. The exhibition at this venue focuses on the contemporary situation, with works from the 1980s until the present day. The return of non-naïve, post-conceptual figuration and the increasing number of women artists who play an influential role are characteristics of the German art scene today. Installation and sculptural approaches remain part of the pluralistic pattern of contemporary practice. This generation has distanced itself from the heroic burden of the grand masters of postwar German art in an intellectual yet at the same time humorous way.

Rosemarie Trockel and Katharina Fritsch mix conceptual, almost minimalist traditions with seemingly banal everyday objects. Trockel turns patterned tablecloths into enormous abstract paintings and hotplates into conceptual videos. Fritsch analyzes the tension between the auratic object and the commodity on the shelf.

Olaf Metzel's works always strike a fine balance between the seemingly arbitrary and the carefully composed. He reproduces pages torn from books on thin metal plates. By not being thrown away, but rather enlarged to supersized dimensions on the wall, these pieces of literature ask us just how connected we are to our cultural traditions.

Wasmuht juxtaposes masterly oil painting technique with digital internet visuality: this giant oil painting registers the superfast images that come and go in microseconds on the screen.

Else Gabriel is a performance artist. In her video she is disguised as a prehistoric Neanderthal sitting on an old truck tire and being dragged across the African

sands. In a similarly humorous vein, her small-scale installation *Bye bye* performs the ritual of constantly saying goodbye with endless patience.

Martin Honert's *The Flying Classroom* draws on a popular children's book of the same title. The installation functions as a sort of theater backdrop: the illusion fades away as you approach more closely. It is a metaphor of how memory functions: fleeting and ephemeral if you try to pin it down.

Isa Genzken combines sculpture with architectural models. The heavy concrete seems to hover atop the thin skeletal pedestal, its rough texture looking new and old at the same time, evocative of ruins.

Karin Sander polished an egg, turning an ordinary, everyday object into something very precious. This work reflects the institutional conditions of exhibiting art.

Jorinde Voigt presents an intellectual chart that combines fragments of historical philosophy and geometric calculations, touched with an ironic gilding. Katharina Hinsberg conceptualizes the artistic practice of drawing a line, performing the act on sheet after sheet of paper until the block becomes a sculpture in itself.

Candida Höfer examines what human beings do in semipublic spaces like lobbies and assembly halls. Paradoxically, the atmospheric density of her photographs stems from the complete absence of people in them.

The exhibition was curated by Matthias Flügge and Matthias Winzen